

**Fascículo 4: Carta 14**

Capítulo sobre a Mente Tranqüila da nossa escola (Ichiryû Anjin shô)

A Mente Tranqüila (Anjin) da nossa escola se expressa nos seis caracteres "Na-mo A-mi-da Butsu". Mestre Shan-tao interpretou esses seis caracteres, dizendo:

"Namo quer dizer 'responder ao chamado do Buda Amida'. Isso significa também 'a transmissão da virtude do Tathagata aos seres, através do Voto, afim de salvá-los'. Amida Butsu é a prática que transmite a virtude. Por isso, nasceremos definitivamente [na Terra Pura]."

Primeiro, os dois caracteres Na-mo significam "responder ao chamado do Buda Amida". "Responder ao chamado do Buda Amida" quer dizer "confiar na salvação após esta vida". Portanto, "a transmissão da virtude do Tathagata aos seres, através do Voto, afim de salvá-los" significa que o Buda salva abraçando aqueles que confiam Nele. Este é o exato sentido dos quatro caracteres "A-mi-da Butsu".

Então, de que maneira e com que atitude, nós, [seres] ignorantes e tolos, poderemos confiar no Buda Amida? Quando renunciamos às várias práticas secundárias e confiamos ao Buda a salvação após esta vida, com a mente concentrada e em completa devoção, então será infalível o nascimento na Terra da Bem-Aventura. Sobre isso não há qualquer dúvida. Assim, os caracteres Na-mo representam aqueles seres que confiam em Amida. Os caracteres A-mi-da Butsu se referem ao Dharma Daquele que salva os que confiam Nele. Esse é o Namo Amida Butsu da unidade entre os que são salvos e O que salva. Por essa razão, o nascimento na Terra Pura de todos os seres consiste no Namo Amida Butsu.

Reverenciemos sempre, reverenciemos.

4º mês do ano Meiô 7 (1498)